

## AVIS PUBLIC

### EST DONNÉ AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRIT SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE POTTON

Lors d'une séance ordinaire du conseil tenue le **2 octobre 2023**, le Conseil municipal du Canton de Potton a adopté le **Règlement numéro 2023-494**, intitulé : « **Règlement numéro 2023-494 décrétant des dépenses pour l'achat d'un camion auto-pompe citerne et un emprunt de 1 107 250.\$** ».

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Municipalité peuvent demander que le règlement numéro 2023-494 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité: carte d'assurance-maladie, permis de conduire, passeport, certificat de statut d'Indien ou carte d'identité des Forces canadiennes.

Le registre sera accessible **le mercredi 25 octobre 2023, de 9 heures à 19 heures**, au bureau municipal de l'Hôtel de Ville situé au 2, rue Vale Perkins à Mansonville.

Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 2023-494 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **393**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 2023-494 sera réputé approuver par les personnes habiles à voter.

Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à **midi le 26 octobre, 2023**, à l'Hôtel de Ville.

Le règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville située au 2, rue Vale Perkins à Mansonville aux heures ordinaires du bureau.

#### **Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité :**

- Toute personne qui, le 2 octobre 2023, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* et remplit les conditions suivantes:
  - être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec et
  - être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
  - être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
  - dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
  - être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois;
  - être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.

**DONNÉ À MANSONVILLE** ce, 12 octobre 2023.



Martin Maltais  
Directeur général secrétaire-trésorier

## PUBLIC NOTICE

### **PUBLIC NOTICE IS HERBY GIVEN TO QUALIFIED VOTERS HAVING THE RIGHT TO BE REGISTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF POTTON**

During a regular council meeting held on **October 2, 2023**, the municipal council of the Township of Potton adopted **Bylaw number 2023-494**, entitled: « *Bylaw number 2023-494 decreeing expenditures for the purchase of a pumper truck and a loan of \$1,107,250.* »

Qualified voters having the right to be registered on the municipality's referendum list may request that bylaw number 2023-494 become the object of a referendum by registering their name, address and quality, supported by their signature, in a register open for this purpose.

Qualified voters wishing to register must present identification: government health insurance card, driver's licence, passport, Indian status certificate or Canadian Forces identification card.

The register will be accessible on **Wednesday, October 25<sup>th</sup>, 2023, from 9:00 a.m. to 7:00 p.m.** at the town office of the Municipality of the Township of Potton located at 2, rue Vale Perkins in Mansonville.

The number of registered signatures required for Bylaw number 2023-494 to become the object of a referendum is **393**. Should this number not be reached, Bylaw number 2023-494 will be considered as approved by the qualified voters.

The results of the registration procedure will be announced at **noon on October 26<sup>th</sup>, 2023**, at the town office of the municipality.

The Bylaw is available for consultation at the municipal office situated at 2, rue Vale Perkins during regular business hours.

#### **Conditions to be considered as a qualified voter having the right to be registered on the referendum list for the territory of the Municipality:**

- All persons who, on October 2nd, 2023, are not struck with an inability to vote in virtue of article 524 of the *Municipal Elections and referendum Act* and meet the following requirements:
  - is a physical person domiciled in the municipality and having been a resident of Quebec for at least 6 months and;
  - be 18 years old or older, a Canadian citizen and not under guardianship.
- All non-resident sole owners or non-resident occupants of a business not struck with an inability to vote and who meet the following requirements:
  - be the sole owner or sole occupant of a business located in the municipality for at least 12 months;
  - in the case of a physical person, be 18 years old or older, a Canadian citizen and not under guardianship.
- All undivided non-resident co-owners or non-resident co-occupants of a business located in the municipality not struck with an inability to vote and who meet the following requirements:
  - be an undivided non-resident co-owner or non-resident co-occupant of a business located in the municipality for at least 12 months;
  - be designated, by means of a proxy signed by the majority of persons who are co-owners or co-occupants for at least 12 months, as the person with the right to sign the register in their names and be registered on the municipal referendum list if this be the case. This proxy must have been produced prior to, or at the time of, the signing of the register.

GIVEN IN MANSONVILLE, on October 12<sup>th</sup>, 2023



Martin Maltais  
Director General Secretary Treasurer